**ИССЛЕДОВАНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ
Г. ХОФСТЕДЕ НА ПРИМЕРЕ СТУДЕНТОВ
ИНЖЕНЕРНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ***

**INVESTIGATING HOFSTEDE CULTURAL
DIMENSIONS AMONG ENGINEERING STUDENTS**

ЗИЯТДИНОВА Юлия Надировна

Казанский национальный исследовательский
технологический университет,
г. Казань, Российская Федерация
E-mail: uliziatd@gmail.com

ZIYATDINOVA Julia N.

Kazan National Research Technological
University,
Kazan, Russian Federation
E-mail: uliziatd@gmail.com

Аннотация. *Расширение международного сотрудничества требует готовности будущих инженеров к работе в мультикультурных коллективах, то есть знания культурных различий между странами и народами, понимания пространства культурных измерений и способности наладить контакт с иностранцами. Для оценки показателей культурных измерений студентов магистратуры российского технического вуза была использована методика Г. Хофстеде, результаты сравнивались с данными онлайн ресурса «Культурный компас (Cultural Compass™)». Установлено сходство по большинству параметров и различия по таким параметрам, как «избегание неопределенности» и «дистанцированность от власти». Итоги опроса обсуждены со студентами, что показало их открытость к диалогу и интерес к развитию межкультурных компетенций. Исследование показало, что изучение со студентами*

Abstract. *International cooperation is impossible without intercultural competencies of employees and their readiness to work in multicultural teams. Therefore, engineering students should be aware of cultural differences between nations, understand their cultural dimensions criteria, and be capable to find contact with people from other cultures. The paper used G. Hofstede survey methods to evaluate the levels of cultural dimensions of Master's degree engineering students in a Russian university. The data obtained were compared to the Cultural Compass™ online databank. The majority of cultural dimensions parameters matched the figures from the online databank, while two dimensions, namely, "power distance" and "uncertainty avoidance" gave different results. The survey and its results were later discussed with the students. The discussions showed that the students were open for a dialog, and interested in improving their intercultural competen-*

© Зиятдинова Ю. Н., 2020

* The research was co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union under the grant for Jean Monnet Module "The European Union Entrepreneurial Environment at HEIs: Changing the World by Technology Ventures" 610758-EPP-1-2019-1-RU-EPPJMO-MODULE.

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Исследование выполнено при финансовой поддержке программы Эразмус+ Евросоюза, грант по модулю Жан Монэ «Предпринимательская среда в университетах Евросоюза: как технологические инициативы изменяют мир» 610758-EPP-1-2019-1-RU-EPPJMO-MODULE.

Поддержка данной публикации Европейской комиссией не подразумевает ее согласие с содержанием, которое отражает исключительно мнение авторов, и Комиссия не несет ответственности за использование данной информации.

инженерных направлений вопросов культурного многообразия и единства способствует более эффективной работе в смешанных командах российских и иностранных студентов, что будет положительно влиять на конкурентоспособность выпускников. В будущем планируется увеличить число студентов, участвующих в исследованиях.

Ключевые слова: инженерное образование, магистратура, культурное многообразие и единство, культурные измерения, Г. Хофстеде, социокультурный опыт, конкурентоспособность выпускников.

cies. The investigation results showed that by engaging engineering students into discussing cultural diversity and unity issues we can provide a higher efficiency team work of the local and international students. This experience has a positive impact on the competitiveness of the future graduates. Further research will enlarge the number of students participating in cultural surveys.

Keywords: engineering education, Master's degree programs, cultural diversity and unity, cultural dimensions, G. Hofstede, social and cultural experience, competitiveness of university graduates.

В настоящее время культурное многообразие и единство выходят на повестку дня во многих международных компаниях. Данные вопросы начал поднимать еще в конце 1960-х годов социолог Г. Хофстеде на примере работы транснациональной корпорации «IBM», где он проводил измерение организационной культуры сотрудников. В последующие десятилетия его теория организационной антропологии получила широкую известность (Дубицкая, Тарарухина, 2010). Г. Хофстеде определяет культуру как коллективные черты сознания, которые отличают членов одной группы от других. В основе разработанной им методики культурных измерений лежат взгляды людей по таким параметрам, как «дистанцированность власти», «мужественность / женственность», «индивидуализм / коллективизм», «избегание неопределенности», «ориентация на долгосрочную / краткосрочную перспективу», «потворство желаниям / сдержанность» (Hofstede, 1998). Методика получила развитие в проекте GLOBE (GLOBE 2020 ... web), в котором на данный момент участвуют более 150 стран, проводящих измерение культурных различий среди руководящего состава различных компаний, а также в проекте Hofstede Insights (Hofstede Insights... web), на сайте которого представлены наглядные графики культурных различий по каждому из параметров между странами.

Теория культурных измерений Г. Хофстеде приобретает особое значение в условиях интернационализации образования, когда международное измерение включается во все сферы процесса образования, а одним из условий интернационализации становится готовность студентов и преподавателей к ней (Зиятдинова, Осипов, Безруков, Валеева, Султанова 2015). Консолидация международного пространства высшего образования приводит к повышению культурного многообразия внутри университета и необходимости применять межкультурные компетенции уже в процессе совместного обучения иностранных и российских студентов (Бойко, Полуэктов, Захаров, Федин 2019). Кроме того, выпускники стремятся трудоустроиться в транснациональных компаниях, однако сталкиваются при этом с проблемами, связанными с недостатком не только профессиональных, но и межкультурных компетенций (Муравьева, Олейников, Викторова, 2019).

Одним из способов решения данной проблемы выступают международные образовательные программы, однако лишь ограниченное число студентов могут принять в них участие (Олейникова, Горылев, 2018). Поэтому университеты вносят международное измерение в уже реализуемые программы, проводят тренинги по межкультурной коммуникации, привлека-

ют к обучению иностранных студентов, создавая в университете мультикультурную среду, интенсифицируя образовательный процесс (Осипов, 2013). Тем не менее, большинство иностранных студентов ограничивает свой круг общения с соотечественниками (Воуко, 2019). Особенно ярко это проявляется в программах инженерной подготовки в магистратуре, где образовательный процесс в большей степени настроен на проведение экспериментальных работ, чем на командные виды работ.

Дисциплиной, в рамках которой происходит развитие коммуникативных умений, остается иностранный (английский) язык. В его содержательное наполнение, наряду с профессиональной терминологией (Валеева 2016), включаются вопросы культурного многообразия и единства, осмысления культуры стран изучаемого языка (Фомичева, Андреев, 2015). Обучающиеся в одной группе студенты из разных социальных и национальных групп обсуждают на английском языке вопросы культурных различий, лучше узнавая при этом друг друга, открывая те стороны своих одноклассников, с которыми никогда бы не столкнулись в обычных ситуациях. Как показывает практика, такое общение во время занятий способствует сплочению коллектива студентов, подключая их к реальной практике межкультурной коммуникации (Валеева, Безруков 2015). В качестве различий приводятся кейсы межкультурной коммуникации как со странами Евросоюза и Америки (Зиятдинова, Валеева 2017; Безруков, Осипов 2017), так и со странами Азии (Безруков, Буй 2015; Валеева 2013). Готовность выпускников технических вузов к работе в мультикультурных коллективах – комплексный показатель, одной из составляющих которого является их осведомленность о наличии культурных различий между странами и народами, осознание своего места в пространстве культурных измерений и способность наладить контакт с представителями других культур на основе имеющихся знаний (Иванов, Зиятдинова, Сангер 2015). Развитие такой готовности возможно только при тесном взаимодействии и заинтересованности не только студентов, но и самих преподавателей в данном процессе.

Целью данного исследования явилось выявление уровня готовности студентов инженерного направления магистратуры к работе в мультикультурном коллективе на основе выявления среди них значений показателей культурных измерений по Г. Хофстеде, сравнения между собой показателей российских и иностранных студентов, а также сравнения средних показателей в исследуемой группе с данными онлайн ресурса «Культурный компас (Cultural Compass™)» для России. В качестве экспериментальной была выбрана группа из 19 студентов магистратуры инженерного направления, среди которых 4 были иностранцами.

В начале эксперимента студентам представили теорию культурных измерений Г. Хофстеде, по каждому из измерений в аудитории возникала дискуссия, студенты имели возможность высказать свое мнение и привести примеры. Дискуссии проводились на английском языке. Студенты также были ознакомлены с проектами «Культурный компас (Cultural Compass™)» и «Hofstede Insights». Далее студентам было предложено ответить на вопро-

сы по каждому измерению, в качестве опросника использовалась анкета, составленная студентами шведского университета Линнеус на онлайн ресурсе (Исследование ... web). Опросник был представлен в виде шкалы суммарных оценок, по которой участники давали степень своего согласия с каждым из суждений, где на двух сторонах шкалы звучали противоположные высказывания. Например, для одного из вопросов по параметру «мужественность – женственность» были приведены такие противоположные суждения, как «люди сочувствуют менее удачливым и завидуют более удачливым» и «люди обожают удачливых и презирают неудачников». В опроснике были приведены по пять высказываний для каждого из пяти параметров культурных измерений за исключением последнего, «потворство желаниям».

Так, для показателя дистанцированности от власти высказывания касались учета мнения ребенка в семье, степени его согласия с мнением старших по возрасту, распределения обязанностей подчиненных на рабочем месте, авторитета руководителя в рабочем коллективе, а также возможностей изменения политической системы в стране. Для показателя индивидуализма / коллективизма высказывания были связаны со степенью близости отношений внутри социальных групп, преобладания духа солидарности, приоритета собственных интересов, возможностей карьерного роста и использования служебного положения. Для показателя мужественности / женственности высказывания определяли отношение к удачливым людям, мотивации на рабочем месте, конкуренции внутри рабочего коллектива, различиям между мужчинами и женщинами в проявлении заботы, пониманию того, что означает любовь. Для показателя избегания неопределенности были выбраны высказывания о том, в каких условиях детей учат жить в семье, какие навыки специалистов ценятся (общие или специальные), насколько важно иметь всегда при себе удостоверение личности, можно ли демонстрировать свои чувства на людях, как необходимо относиться к общепринятым в обществе правилам. В последнем показателе ориентации на краткосрочную / долгосрочную перспективу использовались высказывания, касающиеся отношения к добру и злу, возможностям изменений, вопросам «что?», «как?» и «почему?», прошлому и будущему, а также противоречивости информации.

Опрос был анонимным, однако студентов просили указать свое гражданство. Результаты россиян и иностранцев были просуммированы и сравнены между собой. Кроме того, было проведено сравнение результатов российских студентов с результатами опроса россиян в проекте «Культурный компас (Cultural Compass™)». К сожалению, в этом проекте не представлены такие страны, как Туркменистан и Узбекистан, гражданами которых были иностранные студенты.

Результаты исследования рассчитывались по формуле, где максимальное значение по каждому параметру составляло 100 и соответствовало максимальному значению одного из полюсов. Чем ниже полученное значение, тем ближе показатели параметра к противоположному полюсу.

Результаты исследования свидетельствуют о том, что показатели российских студентов по большинству параметров совпадают с данными про-

екта «Культурный компас (Cultural Compass™)». Так, по параметру «мужественность / женственность» российские студенты показали среднее значение 41, что близко к 36 в «Культурном компасе». Низкое значение данного параметра свидетельствует о важности в обществе качества жизни и заботы об окружающих. Чуть более высокий показатель данного параметра у студентов говорит о важности для них достижения успеха в условиях конкуренции. Иностранные студенты показали значение параметра 35, что позволяет утверждать об их комфортном положении среди российских граждан при совпадении данного параметра.

По параметру «индивидуализм / коллективизм» средний показатель российских студентов составил 45, что близко значению 39 в «Культурном компасе». Такое значение свидетельствует о высоком уровне взаимной поддержки и взаимозависимости. Неожиданным было значение данного параметра у иностранных студентов, равное 67, то есть преобладание индивидуализма. При дальнейшем обсуждении результатов в группе иностранные студенты высказались о том, что для их традиционных мусульманских культур такое поведение не типично, однако эти качества выработались у них за годы, проведенные в чужой стране, России, когда им приходилось постоянно бороться за себя.

По следующему параметру российские студенты показали свою ориентацию на долгосрочную перспективу, значение составило 85, чуть выше, чем в «Культурном компасе», где оно равно 81. Это свидетельствует о том, что студенты настроены прагматично на будущее, и успех во многом зависит от конкретных ситуаций и условий, поэтому так важно получить хорошее образование сейчас, чтобы обеспечить свое будущее. Иностранные студенты, напротив, показали значение данного параметра, равное 53, что может говорить о приоритете для них краткосрочных целей, в данном случае – достичь все цели за короткое время пребывания в другой стране.

Однако наблюдались различия по двум оставшимся параметрам. Так, среднее значение параметра «дистанцированность от власти» среди студентов составило 72, в то время как «Культурный компас» показывает значение 93. Такое высокое значение показателя в проекте «Культурный компас» свидетельствует о централизации власти как в стране в целом, так и в большинстве отдельно взятых организаций. Значение параметра у студентов ниже на 21 балл, что может объясняться их небольшим на данный момент опытом взаимодействия с руководителями разных уровней, так как их основной круг общения составляют сверстники. Кроме того, это свидетельствует о происходящих в обществе изменениях, когда элитарность власти постепенно теряется (Димитрова, Хаценко 2019). Для иностранных студентов значение данного параметра составило 81 балл, посередине между среднероссийским значением и данными по студентам. Такое значение показывает, что отношение к власти в их странах близко к тому отношению, которое сложилось в России, а также о наличии большего опыта общения с руководителями по сравнению с российскими студентами.

Результаты опроса студентов по параметру «избегание неопределенности» также показали отличия, составив 85 по сравнению с 95 в проекте

«Культурный компас». Значение этого параметра у иностранных студентов составило 92. Следовательно, студенты обеспокоены будущим, что вызвано постоянными реформами в стране. В то же время в силу юного возраста и небольшого жизненного опыта эта обеспокоенность чуть ниже, чем в среднем по стране.

Так, полученные в ходе опроса студентов значения по трем параметрам практически совпали со значениями проекта «Культурный компас (Cultural Compass™)». В то же время данные по параметрам дистанцированности от власти и избегания неопределенности значительно отличаются. Результаты опроса российских и иностранных студентов не совпали по двум параметрам, таким как «индивидуализм / коллективизм» и «ориентация на долгосрочную / краткосрочную перспективу».

Обсуждение результатов опроса в аудитории позволило российским и иностранным студентам лучше понять поступки друг друга во многих ситуациях, а также подготовиться к тому, что в многокультурном коллективе могут возникать противоречия, в основе которых лежат различные культурные императивы, заложенные с детства. В рамках дискуссий студенты сделали выводы о том, как можно превратить эти культурные различия в преимущества при работе в мультикультурных командах. Дальнейшая работа с данной группой студентов в рамках различных видов деятельности показала, что повысилась их эффективность при выполнении командных заданий, а также улучшилась общая обстановка и настрой группы на межкультурное общение.

Таким образом, исследование показало, что теория культурных измерений Г. Хофстеде, первоначально разработанная для оценки организационной культуры в транснациональных компаниях, может успешно применяться в университетах для оценки показателей образовательной среды, а также готовности студентов и преподавателей к дальнейшей работе в многонациональных командах. Для этого необходимы стимулы к саморазвитию и формированию межкультурных компетенций, возможных только при условии личной заинтересованности и самостоятельной работы, что совпадает с мнением других исследователей (Осипов, 2017).

Проведенный с российскими студентами опрос показал, что их восприятие культурных измерений по параметрам «мужественность / женственность», «индивидуализм / коллективизм» и «ориентация на долгосрочную / краткосрочную перспективу» совпадает с данными проекта «Культурный компас (Cultural Compass™)», в котором участвовали жители России. Однако значения по параметрам «дистанцированность от власти» и «избегание неопределенности» показали некоторые отличия, что позволяет надеяться на положительные изменения в нашем обществе в отношении элитарности власти и более высокой стабильности. В целом, результаты исследования показывают, что обсуждение вопросов культурного многообразия и единства в студенческой среде способствует повышению осведомленности студентов о культурных различиях и развивает их межкультурные компетенции. В дальнейшем планируется увеличить число студентов, участвующих в об-

суждениях и исследованиях культурных измерений, что позволит сделать более значимые выводы.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Безруков, А. Н. Анализ механизмов развития сетевого партнерства России и Вьетнама в контексте подготовки инженерных специалистов / А. Н. Безруков, Д. Н. Буй // Казанский педагогический журнал. – 2015. – № 4–2 (111). – С. 253–256.
2. Безруков, А. Н. Особенности стандартизации профессионального образования в России, США и странах Европы / А. Н. Безруков, П. Н. Осипов // Управление устойчивым развитием. – 2017. – № 1 (08). – С. 104–113.
3. Бойко, Г. В. К вопросу о проблемах совместного обучения иностранных и российских студентов / Г. В. Бойко, М. В. Полуэктов, Е. А. Захаров, А. П. Федин // *Primo aspectu*. – 2019. – № 4 (40). – С. 29–36.
4. Валеева, Р. С. Академическая мобильность как основной фактор развития межкультурной коммуникативной компетенции студентов и преподавателей в Китае и России / Р. С. Валеева // Вестник Казанского технологического университета. – 2013. – Т. 16. – № 16. – С. 78–81.
5. Валеева, Э. Э. Новые методики обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в рамках интернационализации инженерного образования / Э. Э. Валеева, А. Н. Безруков // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 1–1. – С. 430.
6. Валеева, Э. Э. Профессионально-ориентированная иноязычная подготовка магистрантов инженерного вуза / Э. Э. Валеева // Современные проблемы науки и образования. – 2016. – № 5. – С. 196.
7. Димитрова, С. В. Трансформация власти: от элитарности к обезличенности и повсеместности / С. В. Димитрова, А. Н. Хаценко // *Primo aspectu*. – 2019. – № 4 (40). – С. 15–22.
8. Дубицкая, В. П. Быть ли России Америкой? Российское исследование управленческой культуры по методике Герта Хофстеде / В. П. Дубицкая, М. И. Тарарухина // Социологический журнал. – 2010. – № 4. – С. 42–65.
9. Зиятдинова, Ю. Н. Изучение опыта Евросоюза на занятиях по иностранному языку в магистратуре технического вуза / Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева // Вестник ВЭГУ. – 2017. – № 6 (92). – С. 38–45.
10. Зиятдинова, Ю. Н. Интернационализация инженерного образования. российский вариант: монография / Ю. Н. Зиятдинова, П. Н. Осипов, А. Н. Безруков, Э. Э. Валеева, Д. Ш. Султанова // Казань, 2015. – 253 с.
11. Зиятдинова, Ю. Н. Развитие навыков межкультурной бизнес-коммуникации между Россией и странами Евросоюза в инженерном образовании / Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 12–2 (78). – С. 206–209.
12. Иванов, В. Г. Современное инженерное образование: единство в многообразии / В. Г. Иванов, Ю. Н. Зиятдинова, Ф. А. Сангер // Высшее образование в России. – 2015. – № 8–9. – С. 54–60.
13. Исследование Российского менталитета методом Герта Хофстеде [Электронный ресурс]. – Ресурс доступа: URL: <https://www.surveymonkey.com/survey/d/P8U5M0Y8Q6S8H1V7U> Дата доступа: 16.05.2020 г.
14. Муравьева, А. А. Основные векторы развития высшего образования: международная перспектива / А. А. Муравьева, О. Н. Олейникова, А. О. Викторова // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. – 2019. – № 4 (56). – С. 311–320.
15. Олейникова, О. Н. Некоторые теоретические особенности систематизации международных совместных образовательных программ / О. Н. Олейникова, А. И. Горылев // Казанский педагогический журнал. – 2018. – № 3 (128). – С. 7–13.
16. Осипов, П. Н. Интенсификация высшего образования как средство его модернизации / П. Н. Осипов // Гуманитарные науки и образование. – 2013. – № 1 (13). – С. 38–41.
17. Осипов, П. Н. Студент как субъект ответственности за процесс и результаты образования / П. Н. Осипов // Право и образование. – 2017. – № 2. – С. 4–12.
18. Фомичева, Ж. Е. Проектирование образовательных программ в предметной области «Иностранные языки» на основе методологии «ТЮНИНГ» / Ж. Е. Фомичева, В. Н. Андреев // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия: Социальные науки. – 2015. – № 3 (39). – С. 172–175.

19. *Boyko, G.* Mixed classrooms as a new approach for enhancing internationalisation in Russian universities / G. Boyko // Актуальные вопросы профессионального образования. – 2019. – № 2 (15). – С. 44–46.

20. GLOBE 2020. Global Leadership and Organizational Behavior Effectiveness. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <https://globeproject.com/> Дата доступа: 16.05.2020 г.

21. *Hofstede, G.* Attitudes, Values and Organizational Culture: Disentangling the Concepts / G. Hofstede // Organization Studies. – 1998. – Vol.19. – no.3. – С. 477–493.

22. Hofstede Insights. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/> Дата доступа: 16.05.2020 г.